

## 让传统文化活起来

京剧直播吸引逾530万  
网友共赏“海上京韵”——

# 走进上京的日与夜



长张帆与京剧大家尚长荣、陈少云,以及在网络拥有相当高人气的名角王珮瑜四位展卷人,共同介绍剧院发展历史,简述海派京剧传承历程。

直播通过“晨起·露凝简牍间”“晌午·游拳如走墨”“日沉·京剧顽童的新潮派对”“夜宴·奇文共欣赏”四个部分在线展现京剧原汁原味的唱念做打,有传统剧目经典唱段“大串烧”,有众武戏演员的帅气亮相和火爆出手,有《曹操与杨修》《廉吏于成龙》《成败萧何》等新编代表作的经典唱段。此外,还有与诗词、网络游戏跨界融合的戏歌作品展示以及有趣的现场采访互动环节,进一步拉近京剧名家与广大网友的距离。在时长约两小时的直播中,流派艺术、武戏风采、海派文化、跨界戏歌、互动采访多元融合,观众们在众名角带领下开启一段海派京剧的梦幻旅程。

此次直播巧妙结合高科技,既有普通摄像机位,还特别安排了VR拍摄设备为观众打造沉浸式体验,观看演出的网友们可以通过直播间的VR端口配备相关设备观看。张帆表示:“上海京剧院一直以来都以开放的姿态积

极拥抱互联网,也很高兴通过直播的形式让大家了解京剧,关注京剧。直播间正逐渐成为戏曲艺术的第二舞台,专业院团在这个舞台上不应缺席。”

作为《名角DOU来了》第二季的首场演出,抖音首次为院团定制专场。第二季计划通过一对一专属运营、直播流量扶持、个人首秀专场等形式,更好地服务戏曲名家,积极帮助专业演员开辟线上舞台。在相关扶持下,更多戏曲名家也将亮相抖音直播间。比如4月8日,晋剧名家、两度获得中国戏剧梅花奖的谢涛将与《名角DOU来了》合作,打造个人戏曲专场直播《谢谢有你》。

本报记者 赵玥

“国粹艺术真是魅力四射!”“小时候对戏曲不感兴趣,现在听着京剧不由自主地拍大腿打节奏”……上海京剧院众名家新秀日前在抖音直播栏目《名角DOU来了》中联袂献上“上海京剧院的日与夜”专场演出,以云端形式呈上国粹京韵盛宴,超过530万人次的网友共同领略着“海上京韵”的独特魅力。

自2020年开始,上京就尝试在主流新媒体平台直播演出,举办

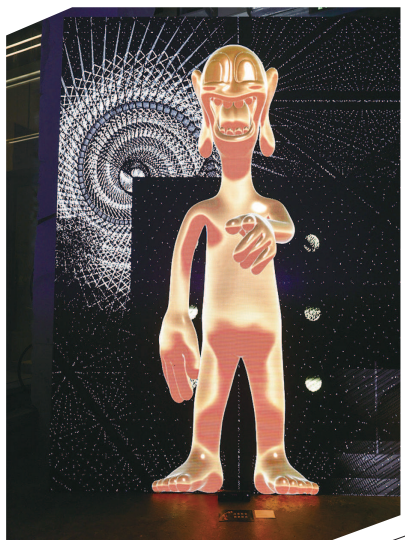
了“一江连心 艺起前行”——上海京剧院线上演唱会、“音韵”——上海京剧院主题音乐会等多场线上直播演出,引起了全国网友的热烈反响和积极互动。此次在抖音邀请下,上京组建了豪华的演员团队,剧院的老中青三代演员为广大观众献上了一场国粹视听盛宴。

此次主题直播不同于传统演出的舞台呈现,融入了丰富的艺术展示形式,将“上海京剧院的日与夜”化作卷轴,上海京剧院

通过展览进行了链接。新媒体艺术领域的这两个分支,在本次展览中实现了一种表达——数字艺术与万物融合;数字艺术自身相互融合;另一个层面,商业亦迫切与数字艺术融合。展览《BLEND金包银》不仅展现了数字艺术的多样和创新,更加入了当下最新的元宇宙相关技术的各类交互体验,包括全息裸眼3D、AR增强现实、虚拟人导览,以及元宇宙同步虚拟展。

展览由 Conflux 树图区块链联合创始人张元杰策展,旨在拓宽科技与艺术的边界,探讨WEB3.0时代的数字艺术与区块链技术融合共生的前景。张元杰表示:“《BLEND金包银》展览是数字艺术和数字生成艺术的完美融合,更充分探索了数字艺术与最新科技融合无限可能性。”本次展览将持续至5月14日。

本报记者 乐梦融



## 闹市商场「金包银」

### 让城市空间美起来

一场以数字艺术为表达形式的展览《BLEND金包银》,日前在锦沧文华广场揭幕。这是锦沧文华广场装修后迎来的首个数字艺术展览,位于一层350多平方米的艺术空间以快闪形式为青年艺术家提供展示场所。

锦沧文华广场位于上海南京西路传统核心商圈内,作为上海城市更新的重点地标项目,装修之后这里秉承“城市更新、功能提升、文化传承、灵感生活”的理念,致力于打造一座新海派灵感生活的目的地。

在这个超过350平方米的挑高空间内,两位数字艺术领域的青年艺术家代表李政钟和念子轩共同呈现近30件作品,包含了数字艺术的两大分支——数字流行艺术和数字生成艺术,并实现首次合体融合创作。这个艺术空间位于商业综合体的西端,整个空间呈不规则形体,裸露的内部空间得以呈现原始、朴素的材料魅力,空间尺度可以调节,清水混凝土表面又会带来一种现实感。这种“直白”式的结构、材料所形成的直接性,使整个建筑与原有场地所处的繁华商圈的定位,形成了反差感。

李政钟代表着国内数字流行艺术,以符号化形象表达对世界的理解;念子轩代表着中国数字生成艺术,以计算机数字语言呈现世界万物。流行数字艺术与数字生成艺术

## 清明追思作家、出版家、翻译家李济生

# 他不只是巴金弟弟



先生晓晓英、俄两种语言,对翻译精益求精。翻译《巴库油田》时,他最初根据英译本翻译,后来买了三个俄语版本,经多方对比、仔细甄别,在尊重英译本完整性的同时补译遗漏章节,使得中译本在所有译本中显得更加完善,这个译本在平明出版社和新文艺出版社先后印行四次。

在复旦大学教授陈思和眼中,李济生先生非常热情,和巴老完全是两种性格,“我去见巴老时,印象中李济老都在,更多的时间是我跟他在讲话,寒暄,讨论一些问题,跟巴老不大说话。李济老在推动支持巴金研究方面,是以热情和对我们的精神上的鼓励起了很大作用,大概我们研究巴金领域的年轻人没有一个不认识李济老。”

在浙江文艺出版社常务副社长、出版人曹元勇的印象中,李老非常谦和开朗,非常达观。他还说起了一件小事,“我有一次讲起巴老《随想录》已经出版了各种版本,包括手稿版。我印象中最好的版本应该还是人民文学出版社最早出的小32开,设计得素雅,一套五本,我觉得阅读也方便,携带方便。没过几天,李老拿来一套,说‘我家里还有,送给你’。我特别吃惊,李老把我的心思记住了。”

世纪出版集团总裁阚宁辉表示,李济生用出众的出版和编辑成果践行了巴金先生“把心交给读者”的理念。明年是巴金先生诞辰120周年,世纪出版集团、上海文艺出版社、上海文化出版社将组织策划相关图书选题。

本报记者 徐翌星

“李济生先生在巴金先生引导下加入到出版界文学界翻译界的行业里,他的一生深受巴金的影响,同时也为巴金作品编辑、整理、出版做了非常大的贡献,我们研究李济生既是研究他本人做出的贡献,也是在研究巴金先生。”清明节前,李济生追思会在上海文艺会堂举行,上海作家协会党组书记王伟在会上这样说。巴金故居常务副馆长周立民说:“去年12月30日凌晨,105岁的李济生先生离开了我们。我相信文艺会堂这个地方对于济老来说并不陌生,这是一定会令他感到亲切和熟悉的地方。”

作家、翻译家、上海文史馆馆员、原上海文艺出版社编审李济生是巴金先生的弟弟,1917年出生于成都。历任新文艺出版社、上海文艺出版社编辑、编审。译有《两个骑骑兵》《一个地主的早晨》《巴库油田》等。著有《思绪点滴》《怀巴金及其他》等回忆录及《巴金与文化生活出版社》等。

上海文联专职副主席沈文忠提到,李济生